

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WGRI/5/1/Add.1/Rev.1
11 June 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية
الاجتماع الخامس
مونتريال، 16-20 يونيو/حزيران 2014

شروحات منقحة لجدول الأعمال المؤقت

مقدمة

- 1- أنشأ مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع، الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، للقيام، ضمن جملة أمور، بالنظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية 2011-2020، وتمشيا مع برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف، باستعراض تأثيرات وفاعلية العمليات القائمة في إطار الاتفاقية، وبالنظر في السبل والوسائل لتحديد وإزالة العقبات التي تعترض التنفيذ الفعال للاتفاقية (المقرر 30/7، الفقرة 23).
- 2- ونص مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الحادي عشر، من خلال المقرر 31/11، على عقد اجتماع خامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية. وتشمل الطلبات المحددة لكي ينظر فيها الاجتماع الخامس، ضمن أمور أخرى، التعاون العلمي والتقني ونقل التكنولوجيا (المقرر 2/11)، واستراتيجية حشد الموارد (المقرر 4/11)، والاستعراض الرابع لفاعلية الآلية المالية (المقرر 5/11)، والتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية (المقرر 22/11) وتحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية (المقرر 10/11). وستدعم نتائج هذا الاجتماع الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في معالجة استعراض تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك البنود المقترحة في برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف للفترة 2011-2020 (الفقرة (ب) من المقرر 9/10).
- 3- وسيعقد الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في مونتريال، من 16 إلى 20 يونيو/حزيران 2014، ويتبعه الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.
- 4- وترد قائمة بوثائق الاجتماع الخامس في المرفق الثاني أدناه. وتتاح الوثائق عند الانتهاء من إعدادها على الموقع الشبكي للاتفاقية: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=WGRI-05>.
- 5- وستوزع الأمانة مذكرة إعلامية تحتوي على تفاصيل التسجيل والترتيبات الإدارية للاجتماع، بما في ذلك معلومات عن السفر، وتأثيرات الدخول، والإقامة، وغير ذلك من الأمور.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

أولا - الشؤون التنظيمية

البند 1 - افتتاح الاجتماع

6- سيفتتح الاجتماع رئيس مؤتمر الأطراف، أو من يمثله، في الساعة العاشرة من صباح يوم الاثنين 16 يونيو/حزيران 2014. وسيُدلي الأمين التنفيذي بملاحظات تمهيدية.

البند 2 - انتخاب أعضاء المكتب

7- طبقا للنظام الداخلي والعرف المتبع، سيعمل مكتب مؤتمر الأطراف كمكتب للفريق العامل. وبناء عليه، سيرأس الاجتماع رئيس مؤتمر الأطراف أو من يمثله. وسيعين عضو من المكتب للعمل كمقرر.

البند 3 - تنظيم العمل

8- استعرض مكتب مؤتمر الأطراف مشروع جدول الأعمال في اجتماعه المنعقد في 7 أكتوبر/تشرين الأول 2013، واستنادا إلى تعليقات أخرى، انتهى الأمين التنفيذي من إعداده. ويرد مشروع جدول الأعمال المؤقت في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/5/1.

9- ومن المتوقع أن يعمل الفريق العامل في جلسات عامة، ولكنه قد ينشئ أفرقة اتصال لتسهيل عمله عند الضرورة. وستقدم خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. ويرد برنامج العمل المقترح في المرفق الأول أدناه.

ثانيا - تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

10- اعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 9/10، برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف للفترة 2011-2020. وفي الفقرة (ب) من المقرر، ذكر أن الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، في عام 2014 أو أوائل العام 2015، يمكن أن يتناول عدة أمور من ضمنها القضايا التالية التي تتعلق بالفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية:

- (1) استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بصيغتها المحدثة؛
- (2) استعراض منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك برامج العمل والتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وعناصر محددة في برامج العمل، فضلا عن المساهمات في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية، استنادا إلى عدة أمور من ضمنها التقارير الوطنية الخامسة، والطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛
- (3) استعراض شامل لتنفيذ استراتيجيته لحشد الموارد، بما في ذلك أهدافها ومؤشراتها؛
- (4) استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم إلى البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، عملا للفقرة 2 من المادة 20 من الاتفاقية، لتنفيذ أهداف الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك بناء القدرات وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات؛

(5) مواصلة النظر في كيفية دعم تنفيذ الاتفاقية ومساهمته في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية واستمراره في المساهمة في ذلك؛

(6) تحديث برنامج العمل المتعدد السنوات هذا حتى عام 2020.

11- وتشمل البنود التالية الواردة في جدول الأعمال في إطار هذا القسم البنود ذات الصلة من برنامج العمل المتعدد السنوات (المقرر 9/10) التي تقتضي بأن تستعرض الأطراف التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. واستنادا إلى التوصيات الصادرة عن الفريق العامل، سيعد الأمين التنفيذي تحديثا لبرنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام 2020 لكي ينظر فيه الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

البند 4 - استعراض التقدم المحرز في تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات

وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

12- حث مؤتمر الأطراف، في المقرر 2/10، الأطراف والحكومات الأخرى على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وذكر في الفقرة 14 من نفس المقرر أن تستعرض اجتماعات مؤتمر الأطراف في المستقبل التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وأن تتقاسم الخبرات ذات الصلة بالتنفيذ وأن تقدم إرشادات بشأن وسائل التغلب على العوائق التي ووجهت.

13- وحث مؤتمر الأطراف، في الفقرة 1 من المقرر 2/11، الأطراف والحكومات الأخرى التي لم تفعل ذلك حتى الآن، على استعراض، وحسب الاقتضاء، تحديث وتنقيح استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي بما يتماشى مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك الخطط الوطنية المتصلة بالتنوع البيولوجي، وأن تبلغ عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

14- ودعى مؤتمر الأطراف، في الفقرة 2 من نفس المقرر، الأطراف والحكومات الأخرى إلى إجراء استعراض أقران على أساس طوعي للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتنفيذها، وتبادل الخبرات المستفادة منه عبر الأمين التنفيذي وآلية غرفة تبادل المعلومات؛ ودعا الأطراف، في الفقرة 3، دعى الأطراف إلى تعزيز المشاورات الأوسع نطاقا مع أصحاب المصلحة من أجل تحديد الأهداف الوطنية والمؤشرات على الصعيد الوطني.

15- وكان مؤتمر الأطراف، من خلال المقرر 10/10، قد قرر أن التقارير الوطنية الخامسة ينبغي تقديمها بحلول 31 مارس/آذار 2014 وأن تركز، ضمن جملة أمور، على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وعلى التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، باستخدام المؤشرات حسبما يكون ذلك ممكنا ومجديا، وتسمح للبلدان بتقديم تحديثات لتنقيح، وتحديث وتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. وبناء على ذلك، تعتبر التقارير الوطنية الخامسة مصدرا رئيسيا للمعلومات بالنسبة لاستعراض منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية الذي سيقوم الاجتماع الثاني عشر بإجرائه، وكذلك بالنسبة لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في عام 2014.

16- وسيكون أمام الاجتماع الخامس للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/2) تقدم جميعا وتحليلا للمعلومات المتصلة بتنقيح/تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتحديد الأهداف في البلدان. وستصاحب هذه الوثيقة وثيقتان إعلاميتان

حسب الضرورة. وتم تحديث المعلومات الواردة في هاتين الوثيقتين بقدر كبير من المعلومات الواردة في الوثائق السابقة (UNEP/CBD/COP/11/INF/12 و UNEP/CBD/COP/11/12). وتم تجميع معلومات أخرى من الأنشطة على المستوى الوطني التي عرضت في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المقدمة بعد إعداد النسخة السابقة، ومن المشاركين في حلقات العمل الإقليمية بشأن بناء القدرات في مجال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وحلقة العمل العالمية بشأن استعراض التقدم المحرز في بناء القدرات في مجال عملية تنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ومن التقارير الوطنية الخامسة المقدمة حتى تاريخه.

17- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، يدعى الفريق العامل إلى استعراض المعلومات الواردة في الوثائق المذكورة أعلاه والنظر في وسائل لمزيد من تعزيز الجهود الرامية إلى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 كجزء من "خارطة طريق بيونغ شانغ". وسيشمل ذلك التوصيات في إطار البنود 4 و5 و6 و8 و12 من جدول الأعمال، ضمن بنود أخرى، لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

البند 5 - استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم لتنفيذ أهداف الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

18- سيكون أمام الاجتماع الخامس للفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي، تلخص التقدم المحرز عموماً في تقديم الدعم لبناء القدرات من أجل تيسير تنفيذ الخطة الاستراتيجية على مختلف المستويات (UNEP/CBD/WGRI/5/3) وتشمل توصيات للمضي قدماً لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 كجزء من "خارطة طريق بيونغ شانغ". ويرتبط هذا البند أيضاً بأنشطة بناء القدرات المشار إليها في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4 في إطار البند 6 من جدول الأعمال بشأن استراتيجية حشد الموارد. وستصاحب هذه الوثيقة ضمیمة ووثائق إعلامية حسب الضرورة (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/1). وتشمل الوثائق السابقة المتصلة بهذا البند من جدول الأعمال استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم للأطراف في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/11/13) ومساهمات صندوق اليابان للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/11/INF/13).

1-5 التقدم المحرز في تقديم الدعم لتنقيح وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

19- أعاد مؤتمر الأطراف، في الفقرة 9 من المقرر 2/11، التأكيد على طلبه إلى الأمين التنفيذي، أن يساهم بالتعاون مع المنظمات الشريكة، التبادل المستمر لأفضل الممارسات والدروس المستفادة من إعداد وتحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

20- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 10 من نفس المقرر، أن يواصل، بالتعاون مع المنظمات الشريكة، تشجيع وتيسير الأنشطة لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وإحراز التقدم نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي على المستويات الوطنية، ودون الإقليمي والإقليمي، وتشجيع الجهات المانحة الأخرى والأطراف على استكمال الأموال المقدمة من حكومة اليابان.

21- وعقدت الأمانة خلال العامين 2012 و2013، بدعم سخي من حكومة اليابان، من خلال صندوق اليابان للتنوع البيولوجي والمفوضية الأوروبية، سبع حلقات عمل دون إقليمية لبناء القدرات في مجال تنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وحلقة عمل عالمية بشأن استعراض التقدم المحرز في بناء القدرات من أجل عملية استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، اشترك فيها كلها أكثر من 146 طرفا و515 مشاركا. وقدمت حلقات العمل هذه، والأنشطة الأخرى المنفذة من خلال صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، قدمت منبرا لإشراك الشركاء الآخرين ذوي الصلة في تنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتنفيذ العام للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

22- ويدعى الاجتماع الخامس للفريق العامل، في إطار هذا البند، إلى استعراض المعلومات الواردة في الوثائق المذكورة أعلاه وإلى النظر في الطريقة للمضي قدما.

2-5 التعاون العلمي والتقني ونقل التكنولوجيا

23- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 15 من المقرر 2/11 جيم، بشأن استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ودعم الأطراف فيما يتعلق ببناء القدرات، أن يعد، بالتعاون مع المنظمات الشريكة ورهنا بتوافر الموارد، نهجا متماسك ومتسق ومنسق للتعاون التقني والعلمي، بغية تيسير التنفيذ الكامل والفعال للمادة 18 والمواد المتصلة بها في الاتفاقية، وأن يعد خيارات تشغيلية ومقترحات عن ذلك.

24- وطلب مؤتمر الأطراف أيضا إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 17 من نفس المقرر، تمشيا مع نهج التعاون التقني والعلمي الذي أعد وفقا للفقرة 15، أن يشترك في عملية نحو إقامة شبكة لبناء القدرات من أجل دعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في البلدان النامية، بهدف ما يلي:

(أ) تيسير تجميع المعارف والخبرات والمعلومات المتعلقة بالتكنولوجيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والأنشطة المرتبطة بها والتي تدعم وتيسر وتنظم أو تشجع نقل التكنولوجيا والتعاون العلمي والتكنولوجي ذي الصلة بالاتفاقية، وجعلها متاحة، بطريقة منتظمة وفي الوقت المناسب، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وقاعدة بياناتها المتعلقة بنقل التكنولوجيا والتعاون؛

(ب) توفير الدعم التقني والتكنولوجي للأطراف، بالاستعانة بالمعلومات المجمعة، من خلال الاستجابة لتقييمات الاحتياجات التكنولوجية التي قدمتها الأطراف والطلبات الأخرى المقدمة للحصول على المعلومات التقنية والتكنولوجية بطريقة ملائمة، من خلال الاضطلاع بمضاهاة، قدر الإمكان، وبتحفيز أو تيسير الشراكات الرامية إلى نقل التكنولوجيا والتعاون العلمي والتكنولوجي، بما في ذلك الاضطلاع، حسب الاقتضاء، بوضع مبادرات موضوعية رائدة على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي لتعزيز التعاون التقني والعلمي لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

25- وبالإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 3 من المقرر 8/11 دال، بشأن إشراك أصحاب المصلحة الآخرين، والمجموعات الرئيسية والسلطات دون الوطنية، كجزء من النهج

المتناسك والمتسق والمنسق للتعاون التقني والعلمي، أن يشجع على التعاون فيما بين بلدان الجنوب وعلى التعاون الثلاثي.

26- وسيكون أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.1) تلخص الأنشطة المنفذة والتقدم المحرز في وضع نهج متناسك ومتسق ومنسق للتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا ولدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في البلدان النامية، بما في ذلك التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي. وستحتوي المذكرة أيضا على مزيد من الخيارات التشغيلية والمقترحات، وسيتم استكمالها بوثيقة أكثر تفصيلا مع دراسات الحالة ونتائج المشاورات (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/2). وقد يرغب الفريق العامل، في إطار هذا البند الفرعي، في النظر في التقدم المحرز فضلا عن الخيارات التشغيلية والمقترحات المقدمة، وإعداد توصيات بشأن الخطوات الفعالة والمجدية التالية التي ينبغي اتخاذها في هذا المجال.

3-5 آلية غرفة تبادل المعلومات

27- اعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 5/10، مهمة آلية غرفة تبادل المعلومات، وغاياتها وأهدافها للفترة 2011-2020، ورحب في الفقرة 11 من المقرر 2/11 بآلية العمل لتبادل المعلومات دعما لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (UNEP/CBD/COP/11/31)، واتفق على الإبقاء على برنامج العمل هذا قيد الاستعراض. وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 14 من المقرر 2/11، القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد: (أ) إنشاء آلية قياسية لتبادل المعلومات لآلية غرفة تبادل المعلومات للوصول بين الآلية المركزية والآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات، في الحالات الممكنة؛ (ب) والتعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي لضمان التطابق المتبادل وتجنب ازدواجية العمل؛ (ج) ومواصلة استخدام أدوات الترجمة التلقائية لتيسير تبادل المعلومات التقنية والعلمية، تمشيا مع المادتين 17 و18 من الاتفاقية.

28- وسيكون أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.2) تقدم تفاصيل عن التقدم المحرز في برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات فضلا عن سرد الإجراءات المزمعة. وقد يرغب الفريق العامل، في إطار هذا البند الفرعي، في النظر في التقدم المحرز فضلا عن المقترحات المقدمة، وإعداد توصيات بشأن الخطوات الفعالة والمجدية التالية التي ينبغي اتخاذها في هذا المجال.

البند 6 - حشد الموارد، بما في ذلك تحديد الأهداف، واستعراض تنفيذ

استراتيجية حشد الموارد وخارطة الطريق المتفق عليها في

الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف

29- اعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 11/9، استراتيجية حشد الموارد لتعزيز المتزايد للتدفقات المالية الدولية والتمويل المحلي من أجل التنوع البيولوجي من أجل تحقيق خفض كبير في الفجوات الحالية للتمويل لدعم تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية.

30- واعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 4/11، الأهداف الأولية لتحقيق زيادة كبيرة في التمويل الإجمالي المتصل بالتنوع البيولوجي من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنفيذ 2011-2020 من مجموعة مصادر باستخدام متوسط التمويل السنوي للتنوع البيولوجي للسنوات 2006-2010 كخط أساس أولي.

31- وسيكون أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/4) تعالج مختلف الأنشطة المتصلة بتحديد الهدف، واستعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد، وخارطة طريق لنظر الفريق العامل. وبالإضافة إلى ذلك، سيكون أمامه ملخص النتائج الأولية للفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/8)؛ والتقدم المحرز في توفير الدعم لتنفيذ أهداف الاتفاقية (UNEP/CBD/WGRI/5/3)؛ والتقدم المحرز في معالجة التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة (UNEP/CBD/WGRI/5/6)؛ وإشراك قطاع الأعمال (UNEP/CBD/WGRI/5/10). ويرد أدناه مزيد من التفاصيل.

1-6 استعراض شامل لتنفيذ استراتيجية حشد الموارد

32- قرر مؤتمر الأطراف، في استراتيجية حشد الموارد (المقرر 11/9)، إجراء استعراض شامل لتنفيذ الاستراتيجية في اجتماعه الثاني عشر. وبالإشارة إلى المقرر 11/9، طلب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، من خلال الفقرة 10 من المقرر 4/11، إلى الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، أن يستعرض الاستراتيجية وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد لهذا الاستعراض، بما في ذلك عن طريق استكمال استعراض تنفيذ الغايات 2 و5 و6 و7 و8 من استراتيجية حشد الموارد، استناداً إلى المدخلات المقدمة من الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة، بالإضافة إلى مصادر البيانات الإضافية ذات الصلة (المقرر 4/11، الفقرة 10).

33- وأعد الأمين التنفيذي القسم ذي الصلة من الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4 من أجل المساعدة في الاستعراض من قبل الفريق العامل ومن قبل مؤتمر الأطراف بعد ذلك. وسيتاح الاستعراض الكامل للغايات 2 و5 و6 و7 و8 من استراتيجية حشد الموارد كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3). ويدعى الفريق العامل إلى النظر في حالة التقدم المحرز فضلاً عن الفجوات في تنفيذ استراتيجية حشد الموارد وتقديم توصية إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

2-6 تقرير الرصد العالمي عن تنفيذ استراتيجية حشد الموارد

34- قرر مؤتمر الأطراف، في استراتيجية حشد الموارد (المقرر 11/9)، أن الأمين التنفيذي ينبغي أن يعد تقارير رصد عالمية دورية عن تنفيذ استراتيجية حشد الموارد، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف. وقرر الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف أن تقارير الرصد العالمي عن تنفيذ استراتيجية حشد الموارد التي ينبغي إعدادها في التوقيت المناسب لكي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعاته العادية، مع المشاركة الوطنية والإقليمية، وينبغي تقديم معلومات أساسية عن حالة تمويل التنوع البيولوجي واتجاهاته والمساعدة في نشر المعارف المتعلقة بالتمويل والدراية فيما يخص التنوع البيولوجي (الفقرة 5 من المقرر 3/10). وأعاد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الحادي عشر، التأكيد على هذا المقرر وطلب إلى الأمين التنفيذي إعداد تقارير الرصد العالمي الدورية عن تنفيذ استراتيجية حشد الموارد (الفقرة 11 من المقرر 4/11).

35- وسيقدم مشروع تقرير الرصد العالمي لعام 2014، الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/INF/4، إلى الفريق العامل، في اجتماعه الخامس، للتعليق عليه والاقتراحات. وسيتم تحديث التقرير من أجل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

3-6 الإبلاغ المالي

36- رحب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الحادي عشر، في الفقرة 5 من المقرر 4/11 بشأن استعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد، بما في ذلك وضع الأهداف، رحب بإطار الإبلاغ الأولي وقرر استخدامه مع الإرشادات المنهجية وإرشادات التنفيذ الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/14/Add.1 كإطار مرّن وأولي للإبلاغ ولرصد الموارد المحشودة للتنوع البيولوجي على المستوى الوطني والعالمي، ودعا الأطراف إلى البناء على الإطار المرّن على المستوى الوطني كجزء من الرصد، بما في ذلك تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء، والإبلاغ قبل الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية عن حالات النجاح والعوائق التي تعترض الإبلاغ عن رصد الموارد المحشودة للتنوع البيولوجي، بهدف الاستعراض المتوقع في الفقرة 23 من نفس المقرر.

37- وطلب إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، في الفقرة 23 من المقرر 4/11، أن يواصل في اجتماعه الخامس استعراض إطار الإبلاغ الأولي فضلا عن معلومات خط الأساس لكل هدف من هذه الأهداف، بما في ذلك دور العمل الجماعي، بما في ذلك عن طريق المجتمعات الأصلية والمحلية والنهج غير القائمة على آليات السوق، من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد مذكرة استنادا إلى المعلومات المستلمة من الأطراف عن تطبيق إطار الإبلاغ الأولي.

38- وعملا لهذا الطلب، أرسل الأمين التنفيذي الإخطار 050-2013 (المرجع رقم SCBD/TSI/RS/ML/1z/82040) المؤرخ 25 يونيو/حزيران 2013 يدعو فيه الأطراف والآخرين إلى تقديم المعلومات ذات الصلة. وتقدم الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4 تجميعا موجزا للمعلومات عن تطبيق إطار الإبلاغ التي قدمتها الأطراف، والحكومات الأخرى، فضلا عن المنظمات الدولية والمبادرات ذات الصلة. ويرد التجميع الكامل للمعلومات وتحليل لها كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/5).

39- وقد يرغب الفريق العامل، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، في النظر في القسم ذي الصلة من الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4 وإعداد توصية لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

4-6 تفعيل الكامل للهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

40- قرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 8 من المقرر 4/11، واضعا في اعتباره إمكانية الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في حشد الموارد من أجل التنوع البيولوجي، قرر النظر في طرائق ومراحل أساسية لتفعيل هذا الهدف تفعيلا كاملا في اجتماعه الثاني عشر، بغية اعتماد هذه الطرائق والمراحل الأساسية.

41- ومن أجل التحضير لهذا النظر، دعا الأمين التنفيذي الأطراف، من خلال الإخطارين 22-2013 (المرجع رقم SCBD/SEL/ML/GD/81348) المؤرخ 12 مارس/آذار 2013 و 049-2013 (المرجع رقم SCBD/SEL/ML/GD/81348) المؤرخ 21 يونيو/حزيران 2013، دعا الأطراف إلى تقديم آرائها بشأن إعداد طرائق ومراحل أساسية لتفعيل الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي تفعيلا كاملا. وتقدم الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1 موجزا وتحليلا للآراء والمعلومات الأخرى ذات الصلة التي قدمت، واستنادا إلى ذلك، تقدم خيارات لوضع طرائق ومراحل أساسية للتفعيل الكامل للهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

42- وقد يرغب الفريق العامل، في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال، في النظر في موجز وتحليل الآراء والمعلومات الأخرى ذات الصلة المقدمة في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1 واستنادا إلى الخيارات المقدمة في هذه الوثيقة، قد يرغب الفريق العامل في التوصية بمشروع الطرائق والمراحل الأساسية للتشغيل الكامل للهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

5-6 الآليات المالية الابتكارية

43- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 20 من مقرره 4/11، مع الإحاطة علما بتجميع الآليات المالية الابتكارية (UNEP/CBD/COP/11/14/Add.3) وورقة المناقشة حول ضمانات زيادة التمويل للتنوع البيولوجي والمبادئ التوجيهية الممكنة (UNEP/CBD/COP/11/INF7)، أن يواصل إعداد ورقة المناقشة وطلب إلى الفريق العامل، في اجتماعه الخامس، أن يعد توصية لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر. وطلب مؤتمر الأطراف أيضا إلى الفريق العامل، في الفقرة 21 من نفس المقرر، أن يناقش المخاطر والمنافع المحتملة للآليات المالية الابتكارية القطرية والمبادئ والضمانات لاستخدامها، استنادا إلى التقديرات من الأطراف.

44- وأعد الأمين التنفيذي، بالنسبة لهذا البند، تجميعا للآراء والدروس المستفادة والمخاطر والمنافع المحتملة للآليات المالية الابتكارية القطرية، والنسخة المنقحة لورقة المناقشة بشأن الضمانات في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.2. وبالإضافة إلى ذلك، صدر كوثيقة إعلامية، تجميع الآراء بشأن الآراء والدروس المستفادة حول المخاطر والمنافع المحتملة والضمانات (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/7).

6-6 الفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية

45- رحب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 24 من المقرر 4/11، بالنتائج الأولية للفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد بخصوص تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ودعى الفريق، بالتعاون مع المبادرات ذات الصلة الأخرى التي يمكنها أن تقدم نهجا أكثر انطلاقا من القاعدة، إلى مواصلة عمله بعد زيادة تشكيل الفريق وتقديم تقرير عن نتائج أعماله إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. ودعى الأمين التنفيذي، من خلال إخطاره 026-2013 (المرجع رقم SCBD/ITS/RS/ES/LZ/81589) المؤرخ 24 مارس/آذار 2013، الأطراف إلى تقديم ترشيحاتها لعضوية الفريق وأنشأ المرحلة الثانية للفريق بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف، وقدمت العضوية النهائية للمكتب في اجتماعه المنعقد في مايو/أيار 2013 في تروندهايم، النرويج. وأجرى الفريق الرفيع المستوى، من خلال التمويل السخي المقدم من حكومات المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، واليابان والنرويج، أجرى البحث المطلوب وعقد اجتماعات في مايو/أيار 2013 (في تروندهايم، النرويج)، وديسمبر/كانون الأول 2013 (في شينا، الهند) وأبريل/نيسان 2014 في برازيليا. وأكمل الفريق المشروع الأولي للتقييم على النحو المبين في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/4 ودعى الفريق العامل إلى تقديم تعليقاته ومقترحاته لتمكينه من استكمال العملية قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. ويتاح الموجز التنفيذي للتقرير الكامل في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/INF/8.

7-6 الندوة الثانية للحوار غير الرسمي حول زيادة التمويل للتنوع البيولوجي

46- يتم حاليا تنظيم ندوة حوار مشتركة بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ومركز المرونة في استكهولم و IUCN-Sur وتستضيفها حكومة إكوادور في كيتو من 9 إلى 12 أبريل/نيسان 2014. وتشترك في تنظيم

الاجتماع حكومات إكوادور، والهند، واليابان، والنرويج، وجمهورية كوريا، والسويد، وأوغندا فضلا عن المفوضية الأوروبية.

47- ولاحظ مؤتمر الأطراف، في الفقرة 20 من المقرر 4/11، تقارير أول حوار غير رسمي، الذي نظم لتعزيز الفهم بين المشاركين بغية تيسير المناقشات في الاجتماع الرابع للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية وفي الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف. وستتبع الندوة الثانية للحوار نهجا مشابها، مع التركيز على تنفيذ الأهداف 2 و 3 و 20 من أهداف أيشي في سياق المقرر 4/11، وأقسامه الثلاثة بشأن تحديد الهدف، واستعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد وخارطة الطريق. وسيعطى اهتمام خاص للوسائل المختلفة لتقدير قيمة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والآليات لدمج هذه القيم في عملية صنع القرار. وسيقدم ملخص الرئيسين المشاركين كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/9).

6-8 الهدف النهائي لحشد الموارد

48- قرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 22 من المقرر 4/11، أن يستعرض في اجتماعه الثاني عشر التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 20 من أهداف أيشي بغية اعتماد هدف نهائي لحشد الموارد، استنادا إلى تدفق الموارد المالية التي تستجيب للهدف الأولي المشار إليه في الفقرة 7 (أ) والمعلومات المحددة في الفقرتين 7 (ج) و (د) من نفس المقرر؛ وإبقاء تحقيق هذه الأهداف قيد الاستعراض في الاجتماعات التالية لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020.

49- وللتحضير للمداولات في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، يدعى الفريق العامل إلى النظر في جميع الوثائق المبينة أعلاه في إطار البند 6 من جدول الأعمال بغية التوصية بهدف نهائي لحشد الموارد على النحو المشار إليه في الفقرة 22 من المقرر 4/11 وإلى تحديث خارطة الطريق المشار إليها في القسم الثالث من المقرر 4/11.

البند 7 - الآلية المالية

7-1 إطار الأولويات لأربع سنوات، وتحديد متطلبات التمويل، وصندوق تنفيذ بروتوكول ناغويا

50- اعتمد مؤتمر الأطراف، في الفقرة 2 من المقرر 5/11، إطار السنوات الأربع الموجه نحو النتائج لأولويات البرامج للفترة 2014-2018 وطلب إلى مرفق البيئة العالمية تنفيذه وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر عن إستراتيجية التجديد السادس لموارد مرفق البيئة العالمية، وفقا لمذكرة التفاهم بين مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومجلس مرفق البيئة العالمية.

51- وقرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 15 من المقرر 5/11، إحالة إلى مرفق البيئة العالمية التقرير عن تقييم الاحتياجات للفترة السادسة لتجديد موارد المرفق، لينظر فيها مرفق البيئة العالمية، بحيث يشير المرفق في تقريره العادي لمؤتمر الأطراف إلى الطريقة التي استجاب بها خلال دورة تجديد الموارد للتقييم السابق لمؤتمر الأطراف.

52- وطلب مؤتمر الأطراف إلى مرفق البيئة العالمية، في الفقرة 6 من التنزيل الأول بالمقرر 5/11، أن يواصل إدارة صندوق تنفيذ بروتوكول ناغويا حتى يتم صرف الأموال المتعهد بها حتى نهاية فترة التجديد الخامس لموارد مرفق البيئة العالمية، وأن يقدم تقريرا عن حالة الصندوق إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، الذي سيقدر مستقبله.

53- وأعدت الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/5، للتحضير لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر في تنفيذ المقرر 5/11، وذلك بالتعاون الوثيق مع أمانة مرفق البيئة العالمية، وتقديم تحديثات ذات صلة بتنفيذ مختلف عناصر المقرر 5/11، وذلك لنظر الفريق العامل.

2-7 الاستعراض الرابع لفاعلية الآلية المالية

54- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 7 من المقرر 5/11، أن يتيح إلى الأطراف تقرير الاستعراض الرابع لفاعلية الآلية المالية لنظر الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الخامس. ووفقاً للفقرة 3 من المادة 21 من الاتفاقية، سيقوم مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، بتقييم النتائج من أجل اتخاذ التدابير الملائمة لتحسين فاعلية الآلية المالية.

55- واستعان الأمين التنفيذي بخدمات مؤسسة ICF International Inc.، وهي مؤسسة استشارية معروفة، من خلال عملية تنافسية لتقديم العطاءات، من أجل إجراء البحث وتحضير التقرير بدعم من الأمانة، على النحو المطلوب من مؤتمر الأطراف. وقدمت حكومة كندا التمويل السخي لدعم هذا العمل.

56- وفي هذا الخصوص، قدم استبيان إلى جميع الأطراف من خلال الإخطار 027-2013 (SCBD/ITS/RS/ES/LZ/81635) الصادر في 9 أبريل/نيسان 2013 يطلب مدخلات بشأن تقييم فاعلية الآلية المالية فيما يتعلق بأمور من ضمنها تطابق الأنشطة، والفاعلية في تقديم وحشد الموارد المالية، ومدى الاستجابة والأداء، وأوجه التآزر بين الأنشطة، فضلاً عن فاعلية الإرشادات ومدى أهميتها. وصمم الاستبيان خبير استشاري في مؤسسة ICF International Inc.

57- ويرد الموجز التنفيذي للاستعراض الرابع في الوثيقة (UNEP/CBD/WGRI/5/5/Add.1) لنظر الفريق العامل. ويتاح التقرير الكامل، بما في ذلك الردود المستلمة من الأطراف، على النحو الذي جمعه الخبير الاستشاري في مؤسسة ICF International Inc.، في وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/10).

البند 8 - التنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة

58- في إطار هذا البند من جدول الأعمال، يدعى الفريق العامل إلى النظر في التقدم المحرز في معالجة التنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة ووضع توصيات إلى مؤتمر الأطراف بناء على ذلك. وتقدم المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/6) التقدم المحرز وتوصيات في هذا الصدد ضمن مجالين عريضين: أولهما دمج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر وتحقيق التنمية، وخاصة العمل والتوصيات في هذا الصدد لفريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية؛ وثانياً في دمج التنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في عمليات إعداد أهداف التنمية المستدامة وخطة التنمية لما بعد عام 2015.

59- وسلّم مؤتمر الأطراف، في اجتماعه العاشر، في المقرر 6/10، بالحاجة الملحة إلى تحسين القدرات لتعميم أهداف الاتفاقية الثلاثة في استراتيجيات وخطط القضاء على الفقر وعمليات التنمية كوسيلة لتعزيز تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتعزيز مساهمتها في التنمية المستدامة ورفاه الإنسان. وأنشأ مؤتمر الأطراف، في نفس المقرر، فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على

الفقر وتحقيق التنمية. واجتمع فريق الخبراء من 12 إلى 14 جيسمير/كانون الأول 2011 في دهرادون، الهند، باستضافة وزارة البيئة والغابات في الهند.

وأحاط مؤتمر الأطراف علماً، في اجتماعه الحادي عشر، في المقرر 22/11، بتوصيات دهرادون (UNEP/CBD/COP/11/33/Rev.1)، مع الأخذ في الحسبان المساهمات المقدمة من الأطراف، والمناقشات التي دارت في الاجتماع الرابع للفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، وبالوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وقرر أن يستمر فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية في عمله، وفقاً للصلاحيات المرفقة بذلك المقرر. واستناداً إلى الترشيحات المستلمة وبعد اتباع معايير الاختيار المنصوص عليها في المقرر 6/10، أعيد تشكيل فريق الخبراء وعقد اجتماعه الثاني، الذي مولته بسخاء حكومتا اليابان وفرنسا، ودعمته وزارة البيئة والغابات في حكومة الهند، عقد من 4-6 ديسمبر/كانون الأول 2013 في شينا، الهند. وأعد فريق الخبراء مشروعاً موضوعياً "لتوصيات دهرارون" وأعاد هيكلته وتعميمه وكذلك إرشادات للتنفيذ، وفقاً لصلاحياته. ويقدم الأمين التنفيذي تقريراً مرحلياً عن عمل فريق الخبراء (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/11) لنظر الفريق العامل.

60- وشجع مؤتمر الأطراف، في الفقرة 7 من المقرر 22/11، الأطراف وجميع الشركاء، والمؤسسات، والمنظمات والعمليات المختصة على النظر في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في إعداد خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، وسير العمل نحو تحقيق إعداد أهداف التنمية المستدامة في إطار الجمعية العامة للأمم المتحدة. وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 11(ج) من نفس المقرر، أن يتعاون في عملية إعداد أهداف التنمية مع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة، وأمانتي الاتفاقيتين الأخريين من اتفاقيات ريو والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، ومع المنظمات الدولية والوكالات المتخصصة المشتركة في القضاء على الفقر، وصحة الإنسان، والأمن الغذائي والقضايا الجنسانية. وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 11(د)، أن يوفر المعلومات عن السبل والوسائل المتاحة لنقاط الاتصال الوطنية للاتفاقية للاشتراك في عمليات إعداد أهداف التنمية المستدامة وبرنامج التنمية لما بعد عام 2015 على الصعد الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والعالمية؛ ورصد دمج التنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في هذه العملية؛ والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ في اجتماعه الخامس. وتقدم مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/6) تقريراً عن مثل هذا التقدم المحرز، ويمكن الاطلاع على مواد إضافية في وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/12).

البند 9 - تعميم المنظور الجنساني

61- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في اجتماعه الحادي عشر، أن يضطلع، رهناء بتوافر الموارد وبالتعاون مع المنظمات ذات الصلة، بتقديم إرشادات لتعميم مراعاة المنظور الجنساني في جميع برامج العمل في إطار الاتفاقية. وطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بتحديث خطة العمل الحالية للمساواة بين الجنسين (2008-2012) حتى عام 2020، مع الأخذ في الحسبان الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الخاصة بها. وطلب مؤتمر الأطراف كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يدعو الأطراف إلى تقديم تقارير إلى الأمانة عن وضع مؤشرات لرصد تعميم مراعاة المنظور الجنساني، بما في ذلك جمع بيانات

مفصلة بحسب نوع الجنس في إطار الاتفاقية، وبالأمتثال لخطة العمل للمساواة بين الجنسين، وذلك رهناً بتوافر الموارد المالية. وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف عن وضع مؤشرات لرصد تعميم مراعاة المنظور الجنساني في أنشطة الاتفاقية. وتقدم المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي، UNEP/CBD/WGRI/5/7، تقريراً عن التقدم المحرز في مجال هذا العمل.

ثالثاً - التعاون

البند 10 - التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية والمبادرات الأخرى

62- سيدعى الفريق العامل، في إطار هذا البند، إلى تقديم إرشادات حول التعاون مع اتفاقيات ريو الأخرى، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمنظمات الدولية والمبادرات، استجابة لطلبات من الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف. ويرد في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/8 تقرير عن هذه المسائل ومعلومات أخرى متصلة بهذا البند من جدول الأعمال.

63- وأعاد مؤتمر الأطراف، في المقرر 6/11، التأكيد على أهمية التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو والصكوك الأخرى ذات الصلة لتحقيق التنفيذ الكامل لاتفاقية التنوع البيولوجي والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ودعى مؤتمر الأطراف فريق إدارة البيئة إلى مواصلة تيسير سبل التعاون فيما بين أعضائه لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

64- وطلب إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 17 من المقرر 6/11 والفقرة 7 من المقرر 15/11، أن ينفذ عدداً من الأنشطة المتصلة بالتعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو.

65- وقرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 48 من المقرر 6/11 (القسم هاء بشأن التعاون في مجال التنوع البيولوجي وتنمية السياحة)، أن يستعرض تطبيق المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنمية السياحة في اجتماعه الثاني عشر. وستقدم التوصيات المحتملة لنظر الفريق العامل في مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/8).

66- ورحب مؤتمر الأطراف، في المقرر 20/10، ببرنامج العمل المشترك لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي. ورحب مؤتمر الأطراف أيضاً، في المقرر 6/11، القسم باء، بالخطوات الأخرى التي تتخذ لاستكشاف وتوثيق القيمة المضافة من خلال إدراج الصلات القائمة بين التنوع البيولوجي والثقافي في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وزيادة الوعي بهذه القيمة المضافة. ويتاح تقرير مرحلي عن التطورات في إطار البرنامج المشترك كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/14).

البند 11 - إشراك الحكومات دون الوطنية والمحلية

67- أيد مؤتمر الأطراف، في الفقرة 1 من مقرره 22/10، خطة العمل بشأن الحكومات دون الوطنية والمدن، والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي (2011-2020) وشجع الأطراف والحكومات الأخرى على تنفيذها، حسب مقتضى الحال، في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع مراعاة الأولويات والقدرات والاحتياجات الوطنية، والإبلاغ عن أنشطتها في التقرير الوطني الخامس للأطراف في الاتفاقية. ودعى الأطراف والحكومات الأخرى، في الفقرة 4 من المقرر 8/11 ألف، "إلى إعداد، مع حكوماتها

المحلية ودون الوطنية، مبادئ توجيهية ومبادرات لبناء القدرات لوضع وتعزيز وتكييف إستراتيجيات وخطط عمل محلية ودون وطنية للتنوع البيولوجي، أو لتعميم التنوع البيولوجي في خطط التنمية المستدامة، بما يتمشى مع استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، من أجل ضمان تنفيذ متناغم ومتسق للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولأهداف أيشي للتنوع البيولوجي على جميع مستويات الحكم".

68- وقدم تقرير الأمين التنفيذي عن تنفيذ المقرر 22/10 بشأن التقدم المحرز من قبل الحكومات الوطنية ودون الوطنية والمحلية لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر (UNEP/CBD/COP/11/INF/32). وسيكون أمام الفريق العامل، في اجتماعه الخامس، تقرير من الأمين التنفيذي لتحديث هذا، بما في ذلك المساهمات دون الوطنية للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وللإبلاغ الوطني، فضلا عن أية إجراءات تتخذها الأمانة والمنظمات الأخرى من أجل النهوض بالتنفيذ المتناغم والمتناسك على جميع مستويات الحكومة (UNEP/CBD/WGRI/5/9).

69- ويدعى الفريق العامل إلى النظر في الخبرة المتصلة بالتنفيذ دون الوطني، وتقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف عن كيفية التشجيع على مزيد من التنسيق بين هذه الإجراءات، بما فيها التخطيط للتنوع البيولوجي والإبلاغ عنه.

البند 12 - إشراك أصحاب المصلحة الآخرين والمجموعات الرئيسية، بما فيهم قطاع الأعمال

70- يدعى الفريق العامل، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، إلى النظر في إشراك المجموعات بخلاف السلطات المحلية، بما فيها قطاع الأعمال، في تحقيق أهداف الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتنفيذهما.

1-12 قطاع الأعمال

71- دعى مؤتمر الأطراف شركات الأعمال، في الفقرتين 1 و2 من المقرر 7/11، إلى مواصلة التنسيق مع الحكومات الوطنية، ومنظمات المجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، وأصحاب المصلحة الآخرين، لصياغة الإجراءات ذات الصلة لحفظ التنوع البيولوجي وإلى النظر بالكام في مقاييس الأداء المنقحة لعام 2012 الصادرة عن مؤسسة التمويل الدولية. وشجع مؤتمر الأطراف شركات الأعمال أيضا، في الفقرة 4 من المقرر، على الاستمرار في اتخاذ إجراءات تمثل وسائل لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ودعى مؤتمر الأطراف، في الفقرة 3 من المقرر، الأطراف إلى النظر في تعزيز دمج قيم التنوع البيولوجي في أنشطة القطاع الخاص، وإلى اعتماد سياسات تحترم غايات وأهداف الاتفاقية، بما في ذلك لتعزيز الاستهلاك والإنتاج المستدامين. وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 5 من المقرر، الاستمرار في تيسير الحوار بين أصحاب المصلحة؛ وتجميع المعلومات عن أفضل الممارسات وتيسير اعتماد هذه الممارسات من خلال وسائل مختلفة، تشمل الموقع الشبكي للمنبر العالمي لقطاع الأعمال والتنوع البيولوجي؛ والاستمرار في العمل مع الشركاء على مزيد من الصياغة لتحليل الأدوات والآليات المختلفة؛ والمساعدة في زيادة التوعية.

72- ودعى مؤتمر الأطراف، في الفقرتين 14 و16 من المقرر 4/11 بشأن حشد الموارد، الأطراف إلى النظر في دورها في تهيئة بيئة تمكينية، للقطاعين العام والخاص، دعما لأهداف الاتفاقية. وعلاوة على ذلك، شجع

مؤتمر الأطراف، في الفقرة 7 من مقرره 30/11، الأطراف ودعا الحكومات إلى النظر في إدراج معايير محددة للتنوع البيولوجي في خطط المشتريات الوطنية.

73- وتقدم الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/10 تقريراً مرحلياً وتوصيات مقترحة بشأن هذه المسائل، بما في ذلك تقرير عن الاجتماع الثالث للشراكة العالمية لقطاع الأعمال والتنوع البيولوجي مع تقرير تفصيلي مقدم كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/15). وقد يرغب الفريق العامل، في إطار هذا البند، أن يقدم توصيات إلى مؤتمر الأطراف بشأن المزيد من إشراك قطاع الأعمال.

2-12 أصحاب المصلحة الآخرين والمجموعات الرئيسية

74- شجع مؤتمر الأطراف، في مقرره 8/11 بآء وجيم، الأطراف والحكومات الأخرى على إدراج مجموعات المجتمع المدني الرئيسية، بما في ذلك مشاركة العمال ونقابات العمال وكذلك الشباب، في جميع العمليات ذات الصلة، وبالتحديد في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وذلك كأنشطة في إطار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

75- ويدعى الفريق العامل إلى النظر في مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن إشراك أصحاب المصلحة، بما في ذلك الوسائل لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة والمجموعات الرئيسية (UNEP/CBD/WGRI/5/11) التي تستند إلى الآراء المقدمة إلى الأمانة عن السبل والوسائل لتحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها، التي تمت معالجتها في البند 13 من جدول أعمال هذا الاجتماع. ويدعى الفريق العامل إلى تقاسم الخبرة الإضافية المتصلة بإشراك أصحاب المصلحة والمجموعات الرئيسية، وإلى تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف عن كيفية النهوض بمثل هذا الإشراك على نحو أكبر.

رابعا - عمليات الاتفاقية

البند 13 - تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية

76- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 2 من مقرره 10/11، أن يعد، بالتشاور مع المكتب، مقترحا لتحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.

77- وعملاً لطلب مؤتمر الأطراف وبغية إعداد المقترح، دعى الأمين التنفيذي الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة، من خلال الإخطار 120-2013 (المرجع رقم SCBD/OES/OJ/moc/82999)، المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2013، إلى تقديم آراء ومقترحات إلى الأمانة عن السبل والوسائل لتحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك ما يلي:

(أ) تنظيم العمل بين الدورات، بما في ذلك وتيرة انعقاد اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والأفرقة المفتوحة العضوية العاملة بين الدورات؛

(ب) تنظيم اجتماعات مؤتمر الأطراف، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقااسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها.

78- ويقدم الأمين التنفيذي في الوثيقتين UNEP/CBD/WGRI/5/12 و Corr.1، موجزا ومقترحا أعده مع الأخذ في الاعتبار هذه الآراء فضلا عن ردود الفعل المستلمة من الأطراف بشأن تنظيم الاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، تمشيا مع التوصية 1/17 (الفقرة 6(هـ)) الصادرة عن الهيئة الفرعية.

79- واستجابة لطلب من اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا في اجتماعها الثالث (التوصية 2/3) ستتاح مذكرة بخصوص تنظيم الاجتماعات المتلازمة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا وذلك لعلم الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الخامس.

80- وعلاوة على ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 25 من مقرره 31/11، إجراء استعراض تشغيلي متعمق للأمانة وإبلاغ الأطراف في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. وبدأ الأمين التنفيذي الاستعراض التشغيلي بالتشاور مع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) واستعان بخدمات Universal Management Group، مونتريال، كندا، من خلال عملية تنافسية لتقديم العطاءات، ومرفق طيه تقرير مرحلي (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/16/Rev.1) لنظر الفريق العامل.

البند 14 - سحب المقررات

81- طلب إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 3 من المقرر 12/11، تقديم مقترحات بشأن أفضل طريقة لإعادة تركيز عملية سحب المقررات نحو دعم استعراض تنفيذ المقررات القائمة وإرساء أساس جيد لاعتماد مقررات جديدة، وذلك انظر الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الخامس.

82- وتمشيا مع الفقرتين 2 و 3 من المقرر 12/11، يرد مقترح الأمين التنفيذي في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/13 لنظر الفريق العامل.

خامسا - الشؤون الختامية

البند 15 - شؤون أخرى

83- قد يتناول الفريق العامل، في إطار هذا البند، بحث أي شؤون أخرى تتعلق بموضوع الاجتماع.

البند 16 - اعتماد التقرير

84- سيدعى الفريق العامل إلى النظر في تقرير أعمال اجتماعه الخامس واعتماده، على أساس مشروع التقرير المقدم من المقرر.

البند 17 - اختتام الاجتماع

85- من المتوقع اختتام الاجتماع في الساعة السادسة مساء يوم الجمعة 20 يونيو/حزيران 2014.

المرفق الأول

تنظيم العمل المقترح*

اليوم والتاريخ	بنود جدول الأعمال
الاثنين 2014/6/16 الساعة 13:00-10:00	1- افتتاح الاجتماع. 2- انتخاب أعضاء المكتب. 3- تنظيم العمل. 4- استعراض التقدم المحرز في تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. 5- استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم في تنفيذ أهداف الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.
الساعة 18:00-15:00	6- حشد الموارد، بما في ذلك تحديد الأهداف، واستعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد وخارطة الطريق. 7- الآلية المالية.
الثلاثاء 2014/6/17 الساعة 13:00-10:00	جلسة الحوار غير الرسمي في الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية* <u>فريق الخبراء الأول</u> : تعميم التنوع البيولوجي في أهداف التنمية المستدامة: الطريق إلى المستقبل. <u>فريق الخبراء الثاني</u> : حشد الموارد لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 13- تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية.
الساعة 18:00-15:00	8- التنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة. 13- تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية.
الأربعاء 2014/6/18 الساعة 13:00-10:00	10- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية والمبادرات. 11- إشراك الحكومات دون الوطنية والمحلية. 12- إشراك أصحاب المصلحة والمجموعات الرئيسية، بما فيها قطاع الأعمال. 9- تعميم المنظور الجنساني. 14- سحب المقررات.
الساعة 18:00-15:00	القضايا المعلقة
الخميس 2014/6/19 الساعة 13:00-10:00	القضايا المعلقة
الساعة 18:00-15:00	القضايا المعلقة
الجمعة 2014/6/20 الساعة 13:00-10:00	15- شؤون أخرى. 16- اعتماد التقرير. 17- اختتام الاجتماع.
الساعة 18:00-15:00	(بقية، حسب الضرورة)

* يرد في المرفق الثالث مزيد من المعلومات عن جلسة الحوار غير الرسمي.

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

الرمز	عنوان الوثيقة	رقم بند جدول الأعمال
UNEP/CBD/WGRI/5/1	جدول الأعمال المؤقت.	3
UNEP/CBD/WGRI/5/1/Add.1/Rev.1	شروحات منقحة لجدول الأعمال المؤقت.	3
UNEP/CBD/WGRI/5/2	استعراض التقدم المحرز في تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتقديم التقارير الوطنية الخامسة.	4
UNEP/CBD/WGRI/5/3	استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم لتنفيذ أهداف الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.	5-1
UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.1	التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا.	5-2
UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.2	تقرير مرحلي عن آلية غرفة تبادل المعلومات.	5-3
UNEP/CBD/WGRI/5/4	استراتيجية حشد الموارد: استعراض التنفيذ.	6
UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1	الطرائق والمعالم المتعلقة بالتشغيل الكامل للهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، والعوائق التي تحول دون تنفيذ الخيارات المحددة للقضاء على الحوافز التي تضر بالتنوع البيولوجي أو إلغائها تدريجياً أو إصلاحها.	4-6
UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.2	النظر في الآراء والدروس المستفادة بشأن المخاطر الممكنة، والمنافع والضمانات للآليات المالية الابتكارية القطرية.	5-6
UNEP/CBD/WGRI/5/5	الآلية المالية: استعراض لتنفيذ المقرر 5/11.	1-7
UNEP/CBD/WGRI/5/5/Add.1	الآلية المالية: موجز للاستعراض الرابع لفاعلية مرفق البيئة العالمية.	2-7
UNEP/CBD/WGRI/5/6	تقرير عن التقدم المحرز في معالجة التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة.	8
UNEP/CBD/WGRI/5/7	تقرير عن خطة عمل مستحدثة لغاية عام 2020 والتقدم المحرز في تعميم ورصد وتقييم المنظور الجنساني والمؤشرات ذات الصلة.	9
UNEP/CBD/WGRI/5/8	التعاون مع الاتفاقيات الأخرى، والمنظمات الدولية والمبادرات.	10
UNEP/CBD/WGRI/5/9	إشراك الحكومات دون الوطنية والمحلية.	11
UNEP/CBD/WGRI/5/10	تقرير عن التقدم المحرز فيما يتعلق بإشراك قطاع الأعمال.	1-12
UNEP/CBD/WGRI/5/11	إشراك أصحاب المصلحة.	2-12
UNEP/CBD/WGRI/5/12 و Corr.1	تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية وبرتوكولها.	13
UNEP/CBD/WGRI/5/13	سحب المقررات: إعادة تركيز العملية.	14

الوثائق الإعلامية

الرمز	عنوان الوثيقة	رقم بند جدول الأعمال
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/1	تقرير مرحلي عن تقديم الدعم للاتصال والتكيف والتنوعية العامة، بما في ذلك عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.	5
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/2	الحالة والآليات والاتجاهات في التعاون العلمي والتقني في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية.	2-5
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3	استراتيجية حشد الموارد: استعراض الغايات 2 و5 و6 و7 و8.	1-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/4	موجز لتقرير الرصد العالمي عن تنفيذ استراتيجية حشد الموارد.	2-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/5	استعراض إطار الإبلاغ الأولي.	3-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/6	مؤشرات استجابة سياسات التنوع البيولوجي في المساهمة في رصد التقدم المحرز نحو بلوغ الهدفين 3 و20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.	5-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/7	النسخة المنقحة والموسعة لورقة المناقشة: ضمانات لزيادة تمويل التنوع البيولوجي والمبادئ التوجيهية الممكنة.	5-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/8	موجز للنتائج الأولية للفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.	6-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/9	موجز الرئيسين المشاركين للندوة الثانية للحوار غير الرسمي حول زيادة التمويل من أجل التنوع البيولوجي.	7-6
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/10	الآلية المالية: تقرير الاستعراض الرابع لفاعلية الآلية المالية.	2-7
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/11	تقرير مرحلي عن عمل فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية.	8
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/12	إدماج التنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في العمليات لوضع أهداف التنمية المستدامة وخطة التنمية لما بعد عام 2015.	8
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/13	مبادرة تمويل التنوع البيولوجي: عرض عام وموجز للنقد الرئيسي المحرز.	10
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/14	تقرير مرحلي عن برنامج العمل المشترك عن الروابط بين التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي.	10
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/15	تقرير عن التقدم المحرز في إشراك قطاع الأعمال.	1-12
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/16	حالة الاستعراض الوظيفي لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي.	13
UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17	مشروع خطة عمل المنظور الجنساني 2015-2020.	9

- 9 تعميم المنظور الجنساني في اتفاقية التنوع البيولوجي. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add1
- 13 تجميع للآراء حول السبل والوسائل لتحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/18
- 13 تقرير عن أنشطة اليابان كرئيس للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف وكدولة مستضيفة. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/19
- 5 منهجيات التقييم الذاتي من جانب الأطراف لتنفيذ الاتفاقية. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/20
- 6 المساعدة للتنوع البيولوجي وعلامات ريو والتنوع البيولوجي والتنمية في برنامج لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/21
- 4 الإطار الاستراتيجية الجديد لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومدى أهميته للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولأهداف أيشي للتنوع البيولوجي. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/22
- 4 تقرير محدث عن التقارير الوطنية الخامسة. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/23
- 5 الشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما من التشكيل إلى الممارسة الجارية: تقرير مرحلي. UNEP/CBD/WGRI/5/INF/24

المرفق الثالث

جلسة الحوار غير الرسمي

الثلاثاء، 17 يونيو/حزيران 2014 (الساعة 10:00 إلى الساعة 13:30)

فريق الخبراء الأول: تعميم التنوع البيولوجي في أهداف التنمية المستدامة: الطريق إلى الأمم

معلومات أساسية

في الوثيقة الختامية لمؤتمر ريو+220، المستقبل الذي نصير إليه، أعادت الحكومات على أعلى مستوى، أعادت التأكيد على "أن التنوع البيولوجي هو في حد ذاته قيمة وينطوي على قيم إيكولوجية وجينية واجتماعية واقتصادية وعلمية وتربوية وثقافية وترفيهية وجمالية وأن له دورا بالغ الأهمية في حفظ النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات أساسية تشكل ركائز حيوية لتحقيق التنمية المستدامة ورفاه البشر". وفي ديسمبر/كانون الأول 2013، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة قرارا¹ يشجع الأطراف وجميع الجهات المعنية والمؤسسات والمنظمات والعمليات المهمة على أن تأخذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي في الاعتبار عند وضع خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، وفي عملية وضع أهداف التنمية المستدامة في إطار الجمعية العامة للأمم المتحدة.

ويمكن لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف التنمية المستدامة أن تكون، وينبغي أن تكون مؤيدة بشكل مشترك. وقد أدرج الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة في "مسودة أولى" للأهداف بشأن النظم الإيكولوجية الأرضية والتنوع البيولوجي كأحد مجالات التركيز لأهداف التنمية المستدامة ويطور أهدافا تتسق مع الخطة الاستراتيجية. وتم أيضا تحديد الروابط المشتركة مع مجالات التركيز الأخرى. ومن المتوقع أن يترتب على الدورة الثانية عشر للفريق العامل المفتوح باب العضوية، المقرر عقدها من 16 إلى 20 يونيو/حزيران 2014، مقترحات مطورة لأهداف التنمية المستدامة وغيرها من الأهداف، ومن المتوقع أن تعتمد الدورة الثالثة عشر، المقرر عقدها من 14 إلى 18 يوليو/تموز 2014، أن تعتمد تقريرا مع توصيات بشأن أهداف التنمية المستدامة الممكنة وغيرها من الأهداف للدورة التاسعة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة.

الأهداف

يعتبر فريق الخبراء هذا فرصة لتزويد المشتركين في الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، في اجتماعه الخامس، بتحديث عن العملية الجارية لأهداف التنمية المستدامة وأهمية أهداف التنمية المستدامة في تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها. وسيناقش فريق الخبراء الروابط بين التنوع البيولوجي والأهداف الأخرى الممكنة للتنمية المستدامة، مثل القضاء على الفقر، والزراعة المستدامة والأمن الغذائي، والصحة، والمدن المستدامة، والاستهلاك والإنتاج المستدامين، وتغير المناخ والتنوع البيولوجي وبشأن المحيطات والبحار. وسينظر المشاركون أيضا في كيفية إدماج أهداف التنمية المستدامة وعمليات التنمية الأخرى في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وفي العمليات الأخرى على المستوى الوطني.

الأسئلة التوجيهية

- يشجع المشاركون على النظر في الأسئلة التوجيهية التالية لضمان تركيز المناقشة:
- نظرا لأهمية التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في تحقيق الكثير من أهداف التنمية المستدامة الأخرى، هل تعتبر المسودة الأولى ملائمة في معالجة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية؟
- ما هو الدور الذي يمكن للأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، وأمانة الاتفاقية ومجتمع اتفاقية التنوع البيولوجي القيام به للمساعدة في تعميم التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في أهداف التنمية المستدامة وعملية ما بعد عام 2015؟
- كيف يمكن دمج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي على نحو أفضل على المستوى الوطني في التنمية ذات الصلة، والوقاية من الكوارث، وغير ذلك من عمليات التخطيط ذات الصلة، وكيف يمكن لمنظومة الأمم المتحدة أن تدعم تحقيق هذا الدمج؟

مشروع البرنامج: فريق الخبراء الأول

الملاحظات الافتتاحية	السيد هام باتندي، رئيس الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية / ممثل رئاسة مؤتمر الأطراف، الهند.
عروض من أعضاء الفريق المدعوين	السيد أولاف كيورفين، المستشار الخاص لمدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن خطة التنمية لما بعد عام 2015.
	السيد إيزيكو بنيتز دياز، المدير العام للتعاون الدولي والتنفيذ، CONABIO (المكسيك) (يتم تحديده فيما بعد)
	السيدة لوسي مولنكاي، المدير التنفيذي، شبكة معلومات الشعوب الأصلية، كينيا.
	السيدة سيرياك سندا شونغا، المدير العالمي، الفريق المعني بالبرنامج والسياسات، الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
فترة المناقشة	
الملاحظات الختامية	السيد بروليو دياز، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي.

فريق الخبراء الثاني: حشد الموارد لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020

معلومات أساسية

يعتبر الحشد الفعال للموارد، بما في ذلك الموارد المالية، حيويًا لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي العشرين فيها. وسيعتمد مدى تحقيق الأهداف العالمية للتنوع البيولوجي بدرجة كبيرة على توافر الموارد المحشودة من المصادر العامة والخاصة ومن خلال الآليات المالية التقليدية والابتكارية. ونحن نعلم من التقييمات الأخيرة أن ما زالت هناك فجوة كبيرة في التمويل بالنسبة للبلدان من أجل تحقيق الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي. وقد أعطى الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف زخما سياسيا كبيرا لمعالجة فجوة التمويل هذه، من خلال اعتماد مجموعة من الأهداف العالمية لزيادة التمويل من جميع المصادر.

وتعرض أمام الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/5/4) تبليغ عن التقدم الذي أحرزته الأطراف في تحقيق الأهداف الأولية (المقرر 4/11، الفقرة 7)، والدروس المستفادة حول المخاطر والمنافع الممكنة للآليات المالية

الابتكارية والضمانات، وتسلط الضوء على النتائج الأولية لفريق الخبراء الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي.

الأهداف

سينظر فريق الخبراء في وسائل التنفيذ على النحو المبرز في القسمين خامسا وسادسا من المرفق بالمقرر 2/10 بشأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 مع التركيز على حشد الموارد.

وستنظر الأطراف أيضا في المقررات التي يمكن أن تزيد على نحو كبير من التمويل المتعلق بالتنوع البيولوجي من جميع المصادر. وستشمل جلسة الحوار مجموعة عريضة من الخيارات المتاحة للأطراف، استنادا إلى خبراتها المتنوعة، من أجل تحقيق الهدف 20 من أهداف أيشي. ويعتبر ذلك فرصة لتوضيح مجالات التقارب والتباين بخصوص الوسائل لزيادة التمويل لدعم تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي لعام 2020. وستستند المناقشة إلى نتائج ندوة الحوار غير الرسمي الثانية بشأن زيادة التمويل للتنوع البيولوجي (كيوتو 2)، المنعقدة في كيوتو، من 9 إلى 13 أبريل/نيسان 2014، والتقارير النهائي لفريق الخبراء الرفيع المستوى المعني بتقييم الموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

الأسئلة التوجيهية

- يشجع المشاركون على النظر في الأسئلة التوجيهية التالية لضمان تركيز المناقشات:
- تحديد الأمثلة التي تم فيها بنجاح تحديد أولوية الأنشطة المتعلقة بالتنوع البيولوجي في عمليات الموازنة الوطنية. ما هي عوامل النجاح والدروس المستفادة؟
- ما هي القدرات المحددة المطلوبة لحشد الموارد (المالية والبشرية) لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي لعام 2020؟
- ما هي الآثار الإيجابية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على الدخل القومي؟

مشروع البرنامج: فريق الخبراء الثاني

الملاحظات الافتتاحية	السيد هام باندي، رئيس الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية / ممثل رئاسة مؤتمر الأطراف، الهند.
عروض من أعضاء الفريق المدعوين	السيد كارلوس ماتويل رودريغس، رئيس فريق الخبراء الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.
	السيد فرانسيس أوغوال، الرئيس المشارك لندوة الحوار غير الرسمي حول زيادة التمويل للتنوع البيولوجي ونقطة الاتصال الوطنية، أوغندا.
	السيدة كريستينا فان وينكل، أمانة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.
	السيد جون ك. غرانت، رئيس مجلس أونتاريو للتنوع البيولوجي والرئيس السابق وكبير المسؤولين التنفيذيين في شركة Quaker Oats في كندا و CCL Industries، كندا.
	السيدة كارولين بيترسون، برنامج التنوع البيولوجي التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
فترة المناقشة	
الملاحظات الختامية	السيد بروليو دياز، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي.